



Bratislava, 18.11.2021

Všetkým záujemcom

Vysvetlenie súťažných podkladov č. 29 až 45

Vo verejnom obstarávaní na predmet zákazky „**Nákup svietidiel verejného osvetlenia – Balík 02**“, vyhlásenej vo Vestníku verejného obstarávania 245/2021 pod značkou 50491 – MST, boli doručené nasledovné otázky:

Otázka č. 10:

Článok II - Povinnosti Zmluvných strán

Podľa Rámcovej zmluvy je predávajúci povinný poskytnúť kupujúcemu tiež služby technickej podpory. Termín "technická podpora" použitý v odseku 2 článku II Rámcovej zmluvy nie je bližšie špecifikovaný a nie je zrejmé, čo má byť obsahom tejto zmluvnej povinnosti. na strane predávajúceho.

Keďže Rámcová zmluva ustanovuje všeobecnú povinnosť vzájomnej súčinnosti (článok II ods. 5), ako aj povinnosť dodať príslušnú technickú dokumentáciu spolu s tovarom (článok V ods. 1 a 2) podľa nášho názoru tak zahŕňa všetky činnosti potrebné na riadne plnenie predmetu zmluvy a umožňuje kupujúcemu používať tovar v súlade s účelom, na ktorý je určený. Nie je požadovaná žiadna ďalšia technická podpora.

Vzhľadom na uvedené článok II ods. 2 Rámcovej zmluvy odporúčame vypustiť alebo bližšie vysvetliť, ktoré špecifické povinnosti predávajúceho spadajú pod pojem „technická podpora“.

Odpoveď č. 10:

Verejný obstarávateľ akceptuje návrh záujemcu, a odstránil z rámcovej dohody pojem „technická podpora“.

Otázka č. 12:

Článok V – Dodacie podmienky

V každom prípade, kedy je tovar fyzicky prevzatý kupujúcim do jeho držby, nebezpečenstvo škody na tovare by malo prejsť na kupujúceho. Bolo by neprimerané ak by kupujúci tovar fyzicky prevzal (pričom kupujúci má vždy právo odmietnuť prevzatie v prípade akýchkoľvek väd), avšak z dôvodov uvedených v Rámcovej zmluve by nebezpečenstvo škody zostalo na predávajúcom, ktorý by v tom čase nemal žiadnu skutočnú kontrolu nad tovarom.

Vzhľadom na uvedené navrhujeme:

- vypustiť časť znenia "...v ktorom bude výslovne uvedené, že Tovar nevykazuje vady." v odseku 6 článku V Rámcovej zmluvy
- vypustiť poslednú vetu v odseku 8 článku V Rámcovej zmluvy
- vypustiť poslednú vetu v odseku 9 článku V Rámcovej zmluvy



Odpoveď č. 12:

Účelom ustanovení článkov V ods. 6, 8 a 9 Rámcovej dohody je jednoznačné určenie momentu prechodu vlastníckeho práva a nebezpečenstva škody na Tovare z víťaza verejného obstarávania v pozícii Predávajúceho na Kupujúceho. Len tovar dodaný bez vád je plne spôsobilý na užívanie Kupujúcim.

V prípade, ak Tovar vykazuje vady, ide o nesplnenie povinností Predávajúceho, ktorý je zodpovedný za bezvadnosť Tovar. Nemožno preto vadný Tovar považovať za odovzdaný momentom jeho prevzatia Kupujúcim, ale až momentom odstránenia jeho vád.

Kupujúci nemá právo odmietnuť prevziať Tovar pri výskyte akejkol'vek vady, ale len pri vade, ktorá bráni riadnemu užívaniu Tovar.

Kupujúci má záujem na riadnom dodaní Tovar bez vád, kedy prevzatím nadobudne aj vlastnícke právo k takému Tovar a nie na dodaní vadného Tovar.

Otázka č. 29:

V článku II ods. 2 Zmluvy je zakotvená povinnosť predávajúceho poskytnúť kupujúcemu technickú podporu.

Chceli by sme poskytnúť informáciu, čo táto technická podpora má všetko zahŕňať, čoho sa týka a aký bude jej rozsah.

Odpoveď č. 29:

Vid' odpoveď na otázku č. 10.

Otázka č. 30:

Podľa článku V ods. 7 Zmluvy, ak Tovar pri odovzdaní vykazuje vady, ktoré bránia jeho riadnemu užívaniu Kupujúcim, je Kupujúci oprávnený odmietnuť Tovar prevziať a ten sa nepovažuje za odovzdaný. Podľa článku V. ods. 8 Zmluvy, ak Tovar pri odovzdaní vykazuje vady, ktoré nebránia jeho riadnemu užívaniu Kupujúcim, je Kupujúci oprávnený Tovar prevziať a používať. Tovar sa ale nepovažuje za odovzdaný.

Chceli by sme poskytnúť informáciu, či v prípade prevzatia tovaru kupujúcim podľa čl. V ods. 8, prechádza nebezpečenstvo škody na kupujúceho. Ak by nebezpečenstvo škody na kupujúceho neprešlo, môže vzniknúť situácia, že kupujúci bude mať tovar už u seba, predávajúci nad ním nemá žiadnu kontrolu ani možnosť urobiť opatrenia na jeho ochranu, a dôjde k zničeniu, poškodeniu alebo krádeži Tovar, hoci tovar nie je právne odovzdaný.

Odpoveď č. 30:

Verejný obstarávateľ odpovie na túto otázku v ďalšom vysvetlení.

Otázka č. 31:

V článku V ods. 9 Zmluvy je asi uvedený mylný odkaz na články V prípade, ak Tovar pri odovzdávaní vykazuje vady podľa článku V ods. 6 a 7 tejto Zmluvy. Má byť správne uvedené



podľa článku V. ods. 7 a 8 tejto Zmluvy, na koľko postup pri situácii keď má Tovar vady upravujú ods. 7 a 8 článku V zmluvy?

Odpoveď č. 31:

Áno, verejný obstarávateľ ďakuje za upozornenie a upravil Rámcovú dohodu v tejto časti.

Otázka č. 32:

Je možné zmluvne upraviť, aby v článku VI ods. 7 Zmluvy lehota na začatie odstraňovania vád bola viazaná na pracovné dni? Ak sa vada oznámi napr. v piatok poobede, tak posledný deň lehoty na začatie odstraňovania vady by bol pondelok.

Odpoveď č. 32:

Áno, verejný obstarávateľ upravil Rámcovú dohodu v tejto časti.

Otázka č. 33:

Je možné zmluvne upraviť, aby v článku VI ods. 9 Zmluvy právu Kupujúceho zadať odstránenie vady Tovarom a/alebo dodanie Tovarom tretej osobe v plnom rozsahu na náklady Predávajúceho musela predchádzať písomná výzva na odstránenie vád zo strany Kupujúceho s dodatočnou lehotou na nápravu?

Odpoveď č. 33:

Nie, je povinnosťou predávajúceho dodať tovar bez vád, a ak bude tovar vykazovať vady, tak v čl. VI ods. 7 Rámcovej dohody je uvedený postup, ktorý sa v takom prípade bude uplatňovať. Lehoty uvedené v uvedenom článku sú podľa verejného obstarávateľa dostatočné na to, aby ich vedel predávajúci splniť. Žiadne dodatočné lehoty sa uplatňovať nebudú.

Verejný obstarávateľ ale uvádza, že predĺžil dĺžku lehôt na vykonanie nápravy pri oznámení vady tovaru.

Otázka č. 34:

Je možné v článku VII ods. 1 Zmluvy doplniť, že Ceny za tovar uvedené v Prílohe č. 1 sú ceny bez DPH a DPH sa uplatní v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov?

Odpoveď č. 34:

Verejný obstarávateľ nepovažuje za nevyhnutné meniť rámcovú dohodu navrhovaným spôsobom. V prípade, pokiaľ by bol úspešný uchádzač z inej krajiny ako Slovenská republika, v prílohe č. 3 Rámcovej dohody „Cenová kalkulácia“ sa následne uvedú jednotkové ceny v eur bez DPH a verejný obstarávateľ následne odvedie DPH do štátneho rozpočtu SR v zmysle platnej legislatívy.

Verejný obstarávateľ zároveň opravuje chybu v označení prílohy v čl. VII ods. 1 Rámcovej dohody.



Otázka č. 35:

Je možné v článku VII ods. 5 Zmluvy upraviť, že v prípade, ak bude vystavovať faktúru zahraničná osoba, nebude sa uvádzať odkaz na slovenský zákon o DPH, ale sa len uvedie, že faktúra sa musí vystaviť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi?

Odpoveď č. 35:

Áno, verejný obstarávateľ upravil Rámcovú dohodu v tejto časti.

Otázka č. 36:

Zmluvná pokuta v článku XI ods. 1 Zmluvy sa počíta z Kúpnej ceny Tovarů (všetkého) uvedeného v Objednávke, alebo len z ceny Tovarů, s ktorého dodaním je predávajúci v omeškaní (napr. ak je predávajúci s omeškaním s dodaním len časti tovarů)? Ak sa zmluvná pokuta počíta z Kúpnej ceny Tovarů (všetkého) uvedeného v Objednávke je možné upraviť Zmluvu tak, že by sa zmluvná pokuta počítala z Kúpnej ceny nedodaného tovarů bez DPH.

Odpoveď č. 36:

Zmluvná pokuta sa vyráta iba z Tovarů, s ktorého dodaním je predávajúci v omeškaní. Zmluvná pokuta sa počíta z hodnoty Tovarů v eur s DPH, v opačnom prípade by nastala situácia, kedy by síce verejný obstarávateľ bol povinný predávajúcemu zaplatiť za svietidlá sumu s DPH, ale jeho nárok na zmluvnú pokutu by bol znížený o 20%.

Otázka č. 37:

Je možné v čl. XI ods. 2 a ods. 3 Zmluvy upraviť maximálnu celkovú výšku zmluvnej pokuty za porušenie povinností napr. na 20% ceny vadného Tovarů, aby zmluvná pokuta nenarastala do neobmedzenej výšky? Zmluvná pokuta má byť primeraná porušeniu zmluvnej povinnosti.

Odpoveď č. 37:

Vid' odpoveď na otázku č. 14.

Otázka č. 38:

Je možné v čl. XII ods. 3 písm. b), c) upraviť, aby odstúpenie od zmluvy bolo možné až po uplynutí dodatočnej lehoty na nápravu napr. 30 dní. V praxi býva stanovenie takýchto dodatočných lehôt bežné. Ako je riešené právo na odstúpenie od zmluvy, ak sa porušenie zmluvy vzťahuje len na časť plnenia (napr. kupujúci namiesto 1000 svietidiel dodá včas len 900)?

Odpoveď č. 38:

Verejný obstarávateľ má za to, že lehoty uvedené v rámcovej dohode sú dostatočné pre zabezpečenie plnenia povinností zo strany Predávajúceho. Akékoľvek dodatočné lehoty by mohli byť pre celý vzťah máťuce. To nevyklučuje ad hoc dohodu medzi verejným obstarávateľom a Predávajúcim vo výnimočných prípadoch.



V prípade ak Predávajúci dodá menej svietidiel ako je uvedené v Objednávke, ide o plnenie, ktoré vykazuje kvantitatívne vady. Takéto dodanie Tovarů nemožno považovať za riadne a včas a teda:

- a) Kupujúcemu vzniká nárok na zmluvnú pokutu,
- b) Kupujúcemu vzniká nárok na odstúpenie od zmluvy.

Samozrejme, vznik nároku sám o sebe neznamená jeho uplatnenie.

Otázka č. 39:

Plánuje sa do zmluvy zapracovať ustanovenie o vyššej moci, keďže v dnešnej dobe sa čoraz častejšie vyskytujú v dodávateľských reťazcoch nepredvídateľné udalosti (aj v dôsledku pandémie Covid 19), ktoré vznikajú nezávisle na vôli predávajúceho a bránia splneniu jeho povinností (napr. núdzový stav, mimoriadna situácia, uzatvorenie hraníc, zákaz vychádzania, epidémie, karanténne alebo hygienické opatrenia)?

Odpoveď č. 39:

Vid' odpoveď na otázku č. 15.

Otázka č. 40:

Plánuje sa do zmluvy zapracovať ustanovenie o kompenzácii neočakávané a skokovo zvýšených vstupných nákladov, resp. indexácia cien, keďže v súčasnosti na trhoch dochádza k nepredvídateľným cenovým zvýšeniam všetkých materiálov a keďže Zmluva má byť uzatvorená na 4 roky? Bolo by možné naviazať mechanizmus indexovania cien (zvyšovania) na zverejňované štatistiky Štatistického úradu SR napr. o zmenách cien stavebných materiálov, resp. aký iný index by pre Vás prichádzal do úvahy, alebo by ste ho preferovali?

Odpoveď č. 40:

Vid' odpoveď na otázku č. 13.

Otázka č. 41:

Článok VI – Ďalšie povinnosti Predávajúceho

Prosím vysvetlite, či v zmysle ustanovení odseku 7 bude za prípravu vadného Tovarů (svietidla) v mieste skladu kupujúceho / prepravu vadného Tovarů (svietidla) do miesta skladu kupujúceho zodpovedný v celom rozsahu kupujúci a v tomto mieste bude predávajúcemu zabezpečený prístup k tovaru a dispozícia s ním.

Odpoveď č. 41:

Áno.



Otázka č. 42:

Považujeme za primerané, aby v lehotách, v ktorých môže predávajúci odstrániť vady v sklade kupujúceho, tento mohol, ak to zjednoduší odstránenie väd, tovar prípadne odniesť do svojho servisného centra.

S cieľom zabezpečiť väčšiu flexibilitu a praktickosť príslušného ustanovenia odporúčame doplnenie článku VI odseku 7 Rámcovej zmluvy o nasledovné nové ustanovenie: „V prípadoch uvedených v písm. a) a b) vyššie je Predávajúci oprávnený uskutočniť opravu vadného Tovar aj v inom, ním určenom mieste a po odstránení vady Tovar opäť doručiť do skladu Kupujúceho. Náklady spojené s uplatnením práva Predávajúceho podľa predchádzajúcej vety, najmä, ale nielen, na prepravu Tovar, je povinný znášať Predávajúci. Dohodnuté lehoty na odstránenie väd týmto nie sú dotknuté.“

Odpoveď č. 42:

Verejný obstarávateľ akceptuje návrh záujemcu a doplnil Rámcovú dohodu v tejto časti.

Otázka č. 43:

V zmysle ods. 9 čl. VI Rámcovej zmluvy je kupujúci oprávnený, ak si predávajúci nesplní svoje povinnosti podľa čl. VI ods. 7 Rámcovej zmluvy, poveriť odstránením vady alebo dodaním Tovar tretiu osobu.

Berúc do úvahy, že (i) riadne odstránenie väd predávajúcim je dostatočne garantované zmluvnými pokutami a zodpovednosťou predávajúceho za škodu podľa článku XI Rámcovej zmluvy a (ii) odstránenie väd treťou osobou ako je uvedené v odseku 9 čl. VI Rámcovej zmluvy nie je nárokom z väd v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka (§ 436 a nasl.) a vytvára tak neprimeranú nerovnováhu vo vzťahu zmluvných strán.

V prípade, že si predávajúci nesplní svoje povinnosti odstrániť vady alebo dodať tovar podľa Rámcovej zmluvy, kupujúci bude oprávnený postupovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka (najmä § 437 ods. 3) a uplatniť alternatívne nároky (napr. čiastočné odstúpenie od zmluvy, zľava z ceny) a taktiež mu vznikne právo na uplatnenie dohodnutých zmluvných pokút a náhradu vzniknutej škody.

Zároveň, vzhľadom na náročné technológie, ktoré v dnešnej dobe tvoria súčasť svietidiel, a preto si vyžadujú špecifické znalosti, skúsenosti a zručnosti pre riadne vykonanie opráv, sa využitie článku 9 článku VI Rámcovej zmluvy zo strany kupujúceho na zabezpečenie odstránenia väd javí ako menej optimálna možnosť oproti uplatneniu a domáhania sa svojich práv priamo voči Predávajúcejmu. Vzhľadom na uvedené preto odporúčame tiež vypustiť celý odsek 9 článku VI Rámcovej zmluvy umožňujúci náhradné plnenie treťou osobou.

Odpoveď č. 43:

Z dotknutého článku Rámcovej dohody vyplýva, že ide o právo (nie povinnosť) verejného obstarávateľa.

Platí, že v zmysle čl. VI. ods. 7 sa pri odstraňovaní vady tovarov uplatňujú tri druhy lehôt:

- pri vade odstrániteľnej v sklade verejného obstarávateľa;
- pri vade odstrániteľnej mimo skladu verejného obstarávateľa;



- pri neodstrániteľnej vade.

Pri každej z týchto lehôt je predávajúci má určité povinnosti s tým, že pri neodstrániteľnej vade má povinnosť dodať náhradný tovar v lehote do 60 dní odo dňa oznámenia vady tovaru.

Až po nesplnení týchto povinností vzniká verejnému obstarávateľovi právo (nie povinnosť), zadať odstránenie vady inej osobe. Verejný obstarávateľ má za to, že uplatnenie tohto práva v praxi nenastane, pokiaľ si bude predávajúci plniť svoje záväzky riadne a včas.

Otázka č. 44:

Článok X Rámcovej zmluvy – Licenčná zmluva

Odkaz na § 19 ods. 4 písm. a) až d) Autorského zákona uvedený v ods. 1 tohto článku Rámcovej zmluvy poskytuje kupujúcemu licenciu k Tovar, akejkoľvek jeho súčasti alebo príslušenstva v nasledovnom rozsahu:

- spracovanie diela (§ 19 ods. 4 písm. a) AZ),
- spojenie diela s iným dielom (§ 19 ods. 4 písm. b) AZ),
- zaradenie diela do databázy podľa § 131 Autorského zákona (§ 19 ods. 4 písm. c) AZ),
- vyhotovenie rozmnoženiny diela (§ 19 ods. 4 písm. d) AZ).

Účelom Rámcovej zmluvy je poskytnúť kupujúcemu možnosť používať tovar v súlade s jeho určením (t.j. využívať všetky jeho funkcionality a voľne nakladať s tovarom). Kupujúci nemusí a nemal by upravovať práva duševného vlastníctva/softvér súvisiaci s tovarom alebo ho zlučovať s iným softvérom, keďže takéto činnosti sú mimo rámca bežného používania tohto druhu tovaru.

Podľa nášho názoru Rámcová zmluva poskytuje kupujúcemu práva duševného vlastníctva v rozsahu, ktorý nie je primeraný predmetu Rámcovej zmluvy uvedenému v článku I ods. 1 (predaj a kúpa tovaru: svietidlá verejného osvetlenia vrátane ich súčastí a príslušenstva).

My ako potenciálny uchádzač sme technologická spoločnosť, ktorá investovala značné zdroje do rozvoja svojho duševného vlastníctva a technológií.

Udelenie licencie na autorské práva našej spoločnosti na duševné vlastníctvo verejnému obstarávateľovi v rozsahu, ako je uvedené vyššie, („spracovanie diela“ alebo „spojenie diela s iným dielom“) by bolo poskytnutím práv, aby sa takéto duševné vlastníctvo mohlo používať spôsobmi, ktoré nesúvisia s účelom a predmetom Rámcovej zmluvy.

Nemyslíme si, že zámerom verejného obstarávateľa je získať akúsi extenzívnu licenciu, ale jeho cieľom je neprerušované a nerušené používanie tovaru na účely, na ktoré je určený (t. j. osvetlenie mesta).

Vzhľadom na uvedené žiadame, aby sa článok X ods. 1 Rámcovej zmluvy zmenil a doplnil nasledovne:

"V prípade, ak sa Tovar, akákoľvek jeho súčasť alebo príslušenstvo (napr. dokumentácia k Tovar a pod.) považuje za autorské dielo podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „Autorský zákon“) udeľuje Predávajúci Kupujúcemu bezodplatne spolu s odovzdaním Tovar nevyhradnú, neodvolateľnú, časovo, vecne a miestne



neobmedzenú licenciu k Tovar, jeho súčasti alebo príslušenstvu na všetky spôsoby použitia diela podľa § 19 ods. 4 písm. a) až d) Autorského zákona v rozsahu, v akom sú tieto spôsoby potrebné pre používanie Tovar a na použitie na účely, na ktoré je Tovar určený.“

Odpoveď č. 44:

Verejný obstarávateľ akceptuje návrh záujemcu, a zmenil Rámcovú dohodu v tejto časti. Upravená Rámcová dohoda tvorí prílohu tohto vysvetlenia.

Otázka č. 45:

V bode 2.2 časti A súťažných podkladov sa uvádza Predpokladaný počet kusov svietidiel:

Svietidlo, ozn. L1-4K 6000

Svietidlo, ozn. L1-3K 2000

Svietidlo, ozn. L2-3K 3000

Svietidlo, ozn. L2C-3K 100

Svietidlo, ozn. L3-3K 7000

Svietidlo, ozn. LPR-4K 40

Svietidlo, ozn. LPR-2,2K 50

Svietidlo, ozn. LPL-4K 20

Svietidlo, ozn. LPL-2,2K 20

Spolu 18 230

Otázka: Prosíme spresniť, koľko z predpokladaného počtu jednotlivých svietidiel má byť s 1 (jedným) konektorom a koľko s 2 (dvomi) konektormi.

Odpoveď č. 45:

Pre svietidlá L1-L3 (4K/3K) v pomere 9:1 v prospech svietidiel s jedným konektorom (viď kapitolu C. bod 2.3. Súťažných podkladov).

Verejný obstarávateľ zverejňuje upravenú Rámcovú dohodu. Všetky zmeny sú vyznačené žltou farbou.

S pozdravom

Mgr. Michal Garaj v. r.
vedúci oddelenia verejného obstarávania

Prílohy:

- Príloha č. 3 - Rámcová dohoda_aktualizácia_22.11.